

4. Болдырев, Н.Н. Концептуальное пространство когнитивной лингвистики / Вопросы когнитивной лингвистики. 2004. №1. С. 18-36.
5. Вайсгербер Дж. Л. Родной язык и формирование духа. М.: Редакционная URSS, 2004. 232 с.
6. Вержбицкая А. Язык. Культура. Познание. М.: Русские словари, 1996. 416 с.
7. Вержбицкая А. Семантические реалии базисные концепты. М.: Русские словари, 2011. 356 с.
8. Воркачев, С.Г. Лингвокультурология, языковая личность, концепт: становление антропоцентрической парадигмы в языкознании / Филологические науки. М., 2001. С. 64-72.
9. Воркачев С.Г. Лингвокультурный концепт: типология и области бытования. Волгоград: ВолГУ, 2007. 400 с.
10. Даль В.И. Пословицы русского народа. М.: Дрофа, 2009. 816 с.
11. Карасик В.И., Слышкин Г.Г. Лингвокультурный концепт как единица исследования / Методологические проблемы когнитивной лингвистики М., 2001. С. 75-80.
12. Карасик, В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – 50 М., 2004.
13. Фрумкина П.М. Понятие, категория, прототип / Лингвистическая и экстралингвистическая семантика. М., 1992. С. 28-43.

УДК 372.881.111.1

Тимошенкова А.А.
Научный руководитель: Гончаров Р.Е.
кандидат филологических наук
Москва, Россия
Московский международный университет
nastiatimoshenkova@icloud.com

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЖАНРА ЛИМЕРИКА В ОБУЧЕНИИ
АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ**

Аннотация: *В статье рассмотрены возможности использования жанра*

лимерика при обучении английскому языку, в особенности при обучении лексике, практике устной речи, обучении грамматическим структурам, ознакомлении с культурой страны изучаемого языка и развитии навыка креативного мышления. Проанализированы отдельные лимерики в качестве практических примеров.

Ключевые слова: лимерик, обучение английскому языку, фольклор, топоним, культура, рифма.

Timoshenkova A.A.

Scientific supervisor: Goncharov R.E.,

PhD in Philology

Moscow, Russia

Moscow International University (MIU)

nastiatimoshenkova@icloud.com

USING THE LIMERICK GENRE IN ENGLISH LANGUAGE TEACHING

Abstract: *This article explores the potential of using the limerick genre in teaching English, particularly for vocabulary acquisition, oral speech practice, mastering grammatical structures, introducing the culture of the target language country, and fostering creative thinking skills. Selected limericks are analyzed as practical examples.*

Keywords: *limerick, English language teaching, folklore, toponym, culture, rhyme.*

На уроках иностранного языка необходимо предоставить возможность погружения в среду изучаемого языка. Насыщая образовательное пространство единицами духовной культуры, мы тем самым моделируем языковую среду. Использование аутентичных текстов, в том числе художественной литературы, в обучении английскому языку как иностранному приобретает все более широкое распространение.

Важную роль при формировании у учащихся коммуникативной компетенции играет фольклор. Формы иноязычного фольклора имеют огромный дидактический потенциал для решения различных коммуникативно-познавательных задач. Знакомя учащихся с традициями, обычаями, нравами и

юмором народа страны изучаемого языка, мы помогаем, таким образом, лучше понять представителей другой культуры.

Лимерик – стихотворный жанр, пятистишие, абсурдное по содержанию. Название жанра происходит от ирландского города Лимерик, однако суть связи между городом и стихотворениями, которые стали называть так с 1896 года, точно не известна.

С одной точки зрения, считается, что данное название произошло от рефрена песен, исполняемых ирландскими солдатами-ополченцами в XVIII веке. По вечерам солдаты, импровизируя, исполняли песни, каждый куплет в которых завершался рефреном, громогласно повторяемым хором: «*Will you come up to Limerick?*» или, по другой версии, «*Won't you come up to Limerick?*» («*Вернешься ли ты в Лимерик?*»).

С другой стороны, существует предположение о том, что, возможно, слово *limerick* происходит не от названия ирландского города, как думают многие, а от ирландских слов «*laoi meidbreach*» или а «*merry lay*», означающих «веселая песня».

Существует мнение, что лимерик — явление исключительно английской культуры и английского происхождения. Трудно однозначно согласиться с этим утверждением, так как некоторые авторы приводят образцы использования этой литературной формы, например, на французском языке, но очевиден тот факт, что нигде лимерик не прижился так, как в английской литературе. По мнению Н.А. Назаровой, лимерик имеет схожие черты с жанрами басни и сказки: «В них нередко действуют такие персонажи, как животные, растения, вещи, а люди обозначены не именем, а какой-то заметной чертой характера или профессией. В лимериках персонажи чаще всего безымянны, но географически отнесены, а акцент делается на экстравагантность их поступков, гипертрофированность черт внешности или парадоксальность ситуации» [Назарова].

Лимерикам присущи характерные черты английского юмора: широкий контекст, дающий возможность различных толкований; парадоксальность – игра

со словами; способность видеть абсурд жизни и улыбаться ему; сквозной характер – юмор переливается из одной формы в другую.

Отдельного внимания заслуживают лимерики Эдварда Лира. Они возникли из игры с детьми, когда Эдвард Лир жил в поместье графа Дерби и развлекал своих маленьких друзей, рисуя для них нелепые рисунки и сочиняя к каждому рисунку такой же нелепый стишок. Впоследствии Лир утверждал, что не надо искать никаких глубоких смыслов в его стишках – в них нет ничего, кроме чистой бессмыслицы. Популярность лимерик обрел после 1846 г., когда Лир издал две небольшие книжечки «A Book of Nonsense» и «More Nonsense» («Книга бессмыслиц» и «Еще бессмыслицы»). Всего Лир написал 212 лимериков, большинство из которых были забавно-абсурдного характера. В день его рождения, 12 мая – отмечается международный день лимериков.

Авторство многих лимериков установить практически невозможно. Существует мнение, что тяготение к лимерику связано с британским национальным характером.

Содержание лимерика формализовано – каждая из строк несет определенную повествовательную функцию (см. таблица 1).

Таблица 1.

Композиционная структура лимерика

Английский вариант текста	Русскоязычный перевод	Функция структурного элемента
There was an Old Person of Chili	Странноватого старица из Чили	представляет героя, нередко заканчиваясь топонимом или именем героя
Whose conduct was painful and silly	В поведении дурном уличили	характеризует героя обычно через описание некой привычки
He sat on the stairs	На ступенях сидел он	чаще всего являются описательными
Eating apples and pears	Груши, яблоки ел он	чаще всего являются описательными
That imprudent Old Person of Chili	Необузданный старец из Чили	закрывает повествование или еще раз характеризует героя, согласно тому, что про него было рассказано

Лимерик как малая поэтическая форма имеет свои особенности: он состоит из единственной 5-строчной строфы и налагает довольно жесткие ограничения на схему рифмовки, метрику и сюжет. Пятистишие классического лимерика строится по схеме ААВВА (рифмуются первая, вторая и пятая строки, и соответственно – третья и четвертая), преобладает размер анапест, а количество слогов в первой, второй и пятой строках на три слога больше, чем в третьей и четвертой.

Целью использования лимериков на уроке иностранного языка является формирование лексических, грамматических и фонетических навыков и знакомство с англоязычной литературой (фольклором). Фольклор, в том числе лимерики, является одним из компонентов содержания обучения современных УМК по английскому языку для общеобразовательных школ и для школ с углубленным изучением английского языка. Рассмотрим использование лимериков в актуальных учебных пособиях по английскому языку.

«*Enjoy English*» (6 класс) [Биболетова 2019]. В данном учебно-методическом комплексе лимерики представлены в теме «*Launching the International Explorers' Club*», который направлен на формирование потребности в дружбе с учащимися других стран. В каждом из представленных лимериков рассказывается о персонаже из той или иной страны. Благодаря этому, учащиеся изучают географические названия, указанные в конце первых строчек лимериков

«*Rainbow English*» (6 класс) [Афанасьева]. В этом учебнике лимерики используются в конце каждого раздела с целью более близкого ознакомления учеников с культурой Англии.

«*New Oxford Modern English*» (4 класс) [Horsburgh]. В этом учебнике есть специальный раздел, полностью посвященный лимерикам. В нем предложены несколько заданий, развивающих навыки чтения, расширяющих знания лексики и грамматики.

Чаще всего в учебно-методических комплексах лимерики используют, преследуя следующие цели: обучение лексике, обучение произношению,

обучение грамматическим структурам, ознакомление с культурой страны изучаемого языка. Для того, чтобы использовать эти забавные стихи для разучивания новых английских слов, точный стихотворный перевод не нужен. Форма лимерика позволяет выучить стих «нараспев», новые слова пополняют активный запас, а забавный сюжет не нуждается в дополнительном заключении в стихотворную форму на родном языке. Например, хорошей тренировкой гласных звуков и дифтонгов может стать прочтение вслух и последующее заучивание следующего лимерика [Заеко, Николаева].

<i>There was an Old Man with an owl</i>	<i>Жил старец со старой совой</i>
<i>Who continued to bother and howl</i>	<i>Поднимая неустовый вой</i>
<i>He sat on a rail</i>	<i>Но, присев на перила</i>
<i>And imbibed bitter ale</i>	<i>Пил он эль, очень мило</i>
<i>Which refreshed that Old Man and his owl</i>	<i>Прохлаждаясь со старой совой</i>

Благодаря рифме и запоминающемуся короткому сюжету ученикам будет проще запомнить новые слова, такие как *owl* – сова, *howl* – выть, *bother* – беспокоить, *imbibed bitter ale* – пропитанный горечью эль и *refreshed* – охлажденный. Строчка «and imbibed bitter ale», составленная из трудно произносимых подряд звуков станет неплохой тренировкой артикуляционных навыков. Упомянутый в лимерике эль, который обладает особым статусом в Англии, будет неплохим дополнением к культурному обогащению учеников.

Рассмотрим другой пример [Заеко, Николаева]:

<i>There was a man named Derek</i>	<i>Был человек по имени Дерек</i>
<i>Who usually was in hysterics</i>	<i>Кто обычно был в истерике</i>
<i>Every time he saw mice</i>	<i>Каждый раз, когда он видел мышей</i>
<i>They made him faint twice</i>	<i>Они заставили его потерять</i>
<i>This scaredy cat named Derek</i>	<i>сознание дважды</i>
	<i>Этот трусишка по имени Дерек</i>

На основе этого лимерика можно изучить или повторить правила употребления прошедшего времени (Past Simple) и познакомиться с новыми лексическими единицами, глаголом faint и выражением scaredy cat (трусиха), а также повторить правила образования множественного числа существительных и в том числе исключений, к которым относится слово mice, изучить правильное правописание слова hysterics.

Весьма полезными для изучения темы стран и народов будут лимерики из УМК «Enjoy English», упомянутые выше. Рассмотрим один из них [Биболетова]:

<i>There was a young lady of Niger</i>	<i>Одна девушка родом из Нигера</i>
<i>Who smiled as she rode on a tiger</i>	<i>Улыбаясь, вскочила на тигра</i>
<i>They returned from the ride</i>	<i>Проскакав часа три</i>
<i>With the lady inside</i>	<i>Возвратилась внутри</i>
<i>And a smile on the face of the tiger</i>	<i>От улыбки сиявшего тигра</i>

Помимо того, что можно найти еще множество лимериков о представителях разных стран, вдобавок можно акцентировать внимание на употреблении предлогов of в этом стихе, а также on и inside [Lear]:

<i>There was a Young Lady whose bonnet</i>	<i>Была молодая леди, чья шляпка</i>
<i>Came untied when the birds sate upon it</i>	<i>Испачкалась, когда на нее сели</i>
<i>But she said: "I don't care!</i>	<i>птицы.</i>
<i>All the birds in the air</i>	<i>Но она сказала: «Мне все равно!</i>
<i>Are welcome to sit on my bonnet!</i>	<i>Все птицы в воздухе</i>
	<i>Добро пожаловать посидеть на моей</i>
	<i>шляпе!</i>

Топонимы часто используются в лимериках для создания рифмующихся строк и придания стихотворению местного или культурного окраса. Топонимы могут использоваться для указания конкретного места, добавления местного

колорита или просто для расширения ассоциаций у читателей [Клуб любителей английского языка «Five o'clock»]:

<i>There once was a boy in Quebec,</i>	<i>Посинел на морозе узбек,</i>
<i>Who was buried in snow to his neck.</i>	<i>На учебу приехав в Квебек.</i>
<i>When asked, Are you friz?</i>	<i>«О, наш милый Ташкент, -</i>
<i>He said, Yes, I is.</i>	<i>Сказал бедный студент, -</i>
<i>But we don't call this cold in Quebec.</i>	<i>Гораздо теплей, чем Квебек».</i>

Здесь «Квебек» (провинция в Канаде) – топоним, который используется для описания конкретного места и придания особого колорита лимерику. Топонимы также могут использоваться для создания определенной атмосферы или для установления контекста стихотворения. Все зависит от творческого подхода поэта и от целей, которые он преследует при написании лимерика. Такая тема может послужить основой хорошей дискуссии на уроке английского языка.

Можно предложить студентам на занятии в парах или группах сочинить небольшие четверостишия по последней пройденной лексической теме. Данный творческий процесс вполне может вдохновить их к дальнейшей работе над лимериком, будет способствовать запоминанию ими грамматических конструкций, звуков и активной лексики урока.

Рассмотрим функции использования лимерика в обучении английскому языку: 1) является хорошим средством предоставления достоверной культурной информации; 2) строит мосты между культурами; 3) практикует языковые элементы в реальных контекстах; 4) снимает напряжение в классе; 5) развивает творческое мышление; 5) обеспечивает запоминание фрагментов языка; 6) закрепляет ранее изученные предметы; 7) повышает мотивацию; 8) обогащает курсы на основе учебников; 8) вносит освежающее изменение в рутину изучения языка.

В заключении можно сказать, что работа с лимериками может существенно обогатить арсенал методических средств при изучении английского языка. Их

можно подобрать практически к любой теме или использовать для закрепления и улучшения грамматических знаний учащихся, а также словарного запаса и произношения.

Список использованной литературы:

1. Horsburgh D. New Oxford Modern English grade 4 / D. Horsburgh, N. Horsburgh, C. Horsburgh, 2020. 136 p.
2. Lear E. Book of Nonsense / Edward Lear [Electronic Resource]. URL:<https://www.gutenberg.org/files/982/982-h/982-h.htm> (дата обращения 30.03.2024).
3. Афанасьева О.В. Английский язык. 6 класс. Rainbow English. В 2 Частях / О.В. Афанасьева, И.В. Михеева, К.М. Баранова [Электронный ресурс]. URL: school3.kuz-edu.ru/files/school3/rainbow_6_..._chast_1.pdf (дата обращения 30.03.2024).
4. Биболетова М.З. Английский язык: Английский с удовольствием / Enjoy English 6: Учебник для 6 класса общеобразовательного учреждения / М.З. Биболетова, О.А. Денисенко, Н.Н. Трубанева. М.: Дрофа, 2019. 216 с.
5. Заeko О.В., Николаева Т.А. Использование малых стихотворных форм (лимериков) в обучении английскому языку / О.В. Заeko, Т.А. Николаева [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/ispolzovanie-malyh-stihotvornyh-form-limerikov-v-protssesse-obucheniya-angliyskomu-yazyku/viewer> (дата обращения 30.03.2024).
6. Клуб любителей английского языка «Five o'clock». Изобразительные средства лимерика [Электронный ресурс]. URL: <https://rb.asu.ru/content/article/2602> (дата обращения 30.03.2024).
7. Назарова Н.А. Лимерик как литературный жанр [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/limerik-kak-literaturnyy-zhanr/viewer> (дата обращения 30.03.2024).